

MATCHING FRENCH TENSES

LA CONCORDANCE DES TEMPS



LOVE LEARNING LANGUAGES

La Concordance Des Temps

This lesson will show intermediate to advanced learners of French how to relay information and retell a dialogue.

Observe the following chart, and when you want to relay or retell information that has been said, pay close attention to the verb tense that is used in the direct conversation (left column). When you relay the information, use the tense indicated in the right column. Examples follow.

<u>Direct Conversation</u>	<u>Relayed Conversation</u>
présent	imparfait
imparfait	imparfait
passé composé	plus-que-parfait
futur proche	imparfait
futur simple	conditionnel

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

1. Martine dit qu'elle aime voyager.

Martine says that she likes to travel.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle aimait voyager.**

Martine told me that she liked to travel.

2. Martine dit qu'elle a fait ses bagages.

Martine says that she packed her bags.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle avait fait ses bagages.**

Martine told me that she had packed her bags.

3. Martine dit qu'elle ne veut pas aller en Floride.

Martine says that she doesn't want to go to Florida.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle ne voulait pas aller en Floride.**

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com • © 2025 Love Learning Languages

Martine told me that didn't want to go to Florida.

4. Martine dit qu'elle a aimé son repas.

Martine says that she enjoyed her meal.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle avait aimé son repas.**

Martine told me she had enjoyed her meal.

5. Martine dit qu'elle va sortir ce soir.

Martine says that she's going to go out this evening.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle allait sortir ce soir.**

Martine told me that she was going to go out this evening.

6. Martine dit que c'était une bonne idée de déménager.

Martine says that it was a good idea to move (house).

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **que c'était une bonne idée de déménager.**

Martine told me that it was a good idea to move (house).

7. Martine dit qu'elle a vidé le lave-vaisselle.

Martine says that she emptied the dishwasher.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle avait vidé le lave-vaisselle.**

Martine told me that she had emptied the dishwasher.

8. Martine dit qu'elle n'aime pas le poisson.

Martine says that she doesn't like fish.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle n'aimait pas le poisson.**

Martine told me that she didn't like fish.

9. Martine dit qu'elle ira faire du shopping.

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

Martine says that she will go shopping.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle irait faire du shopping.**

Martine told me that she would go shopping.

10. Martine dit qu'elle a fini son travail.

Martine says that she has finished her work.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle avait fini son travail.**

Martine told me that she had finished her work.

11. Martine dit que ce n'est pas important.

Martine says that it isn't important.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **que ce n'était pas important.**

Martine told me that it wasn't important.

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

12. Martine dit qu'il fera beau demain.

Martine says that the weather will be nice tomorrow.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'il ferait beau demain.**

Martine told me that the weather would be nice tomorrow.

13. Martine dit qu'elle est partie à 5h00.

Martine says that she left at 5:00.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle était partie à 5h00.**

Martine told me that she had left at 5:00.

14. Martine dit qu'il pleut.

Martine says it's raining.


Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

Martine m'a dit **qu'il pleuvait**.

Martine told me that it was raining.

15. Martine dit qu'il faut répondre au téléphone.

Martine says (you) have to answer the phone.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'il fallait répondre au téléphone**.

Martine told me that (you) had to answer the phone.

16. Martine dit qu'elle finira tard ce soir.

Martine says that she will finish late this evening.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle finirait tard ce soir**.

Martine told me that she would finish late this evening.

17. Martine dit que c'est du n'importe quoi.

Martine says it's all nonsense.

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **que c'était du n'importe quoi.**

Martine told me that it was all nonsense.

18. Martine dit qu'elle est rentrée avec vous.

Martine says that she came home with you.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle était rentrée avec vous.**

Martine told me that she had come home with you.

19. Martine dit qu'elle conduira ce soir.

Martine says that she will drive this evening.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle conduirait ce soir.**

Martine told me that she would drive this evening.

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com • © 2025 Love Learning Languages

20. Martine dit qu'elle se couche tard.

Martine says she is going to bed late.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle se couchait tard.**

Martine told me that she was going to bed late.

21. Martine dit qu'elle s'est levée tôt.

Martine says that she got up early.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle s'était levée tôt.**

Martine told me that she had gotten (got) up early.

22. Martine dit qu'elle veut dormir.

Martine says that she wants to sleep.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle voulait dormir.**

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

Martine told me that she wanted to sleep.

23. Martine dit qu'elle va bientôt prendre sa retraite.

Martine says that she is going to retire soon.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle allait bientôt prendre sa retraite.**

Martine told me that she was going to retire soon.

24. Martine dit qu'il a plu.

Martine says that it rained.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'il avait plu.**

Martine told me that it had rained.

25. Martine dit qu'il a fallu tondre l'herbe.

Martine says the grass had to be mowed.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'il avait fallu tondre l'herbe.**

Martine told me that the grass had had to be mowed.

26. Martine dit qu'elle ne peut plus rester.

Martine says that she can't stay any longer.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle ne pouvait plus rester.**

Martine told me that she couldn't stay any longer.

27. Martine dit qu'elle courra tous les matins.

Martine says that she will run every morning.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle courrait tous les matins.**

Martine told me that she would run every morning.

28. Martine dit qu'elle enverra le colis demain matin.

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com · © 2025 Love Learning Languages

Martine says that she will send the package tomorrow morning.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle enverrait le colis demain matin.**

Martine told me that she'd send the package tomorrow morning.

29. Martine dit qu'elle ne se sent pas bien.

Martine says that she isn't feeling well.

Qu'est-ce que Martine t'a dit?

What did Martine tell you?

Martine m'a dit **qu'elle ne se sentait pas bien.**

Martine told me that she wasn't feeling well.

[View the full lesson](#)

[Level B2 French Course for Self Learners](#)

[Advanced Level French Masterclass](#)

 lovelearninglanguages.com • © 2025 Love Learning Languages